

- quickly adapt workers to this mode of work
- ability to communicate between employees
- assistance in setting up a workplace
- ability to adapt to new challenges

According to employees, the motivation policy of the organization affects their work efficiency, and they play an essential role in the organization's success. The main reasons employees leave the job may be the low salary, conflicts in the team, and the impossibility of career advancement. According to employers, employees are most interested in material incentives.

References:

1. Blaskova M., Grazulis V., Motivation of Human Potential: Theory and Practice, Vilnius, 2009, ISBN 978-9955-19-155-1, p. 65.

2. Top 15 Employee Motivation Tips and Benefits. Haiilo. URL: <https://haiilo.com/blog/top-15-employee-motivation-tips-and-benefits/> (date of application: 17.11.2022).

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-279-4-23>

Охріменко О. А.

*кандидат філологічних наук,
старший викладач кафедри сучасних європейських мов,
Державний торговельно-економічний університет*

Мамченко С. П.

*старший викладач кафедри сучасних європейських мов,
Державний торговельно-економічний університет*

ВДБИТТЯ МОДЕЛЬНОГО ПЛАНУ ЖАНРОВОЇ ФОРМИ «ЗАКОН» У ПІДВИДІ «ПОДАТКОВИЙ ЗАКОН» ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ЙОГО ТЕРМІНОСИСТЕМИ

Термінологія податкового права являє собою систему понять, побудовану за законами мови, але зі зв'язком значень відповідно до логіки зв'язку понять цієї галузі знань. Виділені при цьому ознаки носять об'єктивний характер [2, с. 368-372].

Характеристика термінів сприяє розумінню їх утворення. Вони засвідчують вплив наукових знань на формування семантики загальнонавживаного слова, передбачають можливу перспективу розвитку

значення слів, включення в його семантику нових компонентів, які поглиблюють його з проєкцією на конкретну терміносистему термінів.

Характеристика податкових терміносистем викликає певний резонанс на семантичному рівні лексики загального вжитку, оскільки значення окремих мовних знаків формуються з допомогою правової наукової інформації.

Юридична мова податкового законодавства потребує чітких відмежувань одного поняття від іншого, на відміну від звичайної розмовної мови, в якій велика кількість ужитих слів залишається непевною. Важливим є той факт, що терміни є регулятивними, охоронними, зобов'язуючими, заборонними, і класифікуються у податковому законодавстві як податкові та юридичні терміни, відбивають правовідносини громадян та держави, а також безпосередньо відображають функції податкового права [4, с. 37-38].

Терміни податкового законодавства позначають поняття, які відображають ознаки податкової діяльності, зумовлені також місцем цього поняття в системі інших і способом передачі його значення. Поняття пов'язуються з пізнавальними особливостями галузі права за одними ознаками при ігноруванні інших.

При вивченні термінологічної системи необхідно враховувати факт утворення та функціонування терміна. У процесі багаторазового їх використання вони стають визначальними елементами термінологічної системи, якою користуються люди у своїй професійній діяльності. Терміни є чуттєвими до зовнішнього впливу, у них відображається процес впливу суспільства на мову фахового спілкування. Цей процес можна прослідкувати на наступних прикладах із Закону про будівельні заходи з метою захисту цивільних:

*Für **Steuerpflichtige**, die **Zuschüsse** zur Errichtung von Schutzräumen leisten, gilt folgendes:*

*1. Erwirbt der Steuerpflichtige durch den Zuschuß für den Betrieb das Recht, den Schutzraum zu benutzen, so können von den **Aufwendungen** für das **Benutzungsrecht** im Wirtschaftsjahr der **Hingabe des Zuschusses** und in den elf folgenden Wirtschaftsjahren bis zur vollen **Absetzung** erhöhte **Absetzungen** bis zu jeweils zehn vom Hundert des **Zuschußbetrags** vorgenommen werden [Gesetz über bauliche Maßnahmen zum Schutz der Zivilbevölkerung (Schutzbaugesetz), S. 1-2].*

Термінологічне значення лексеми **Steuerpflichtige** визначається як **платник податків** [6], **Zuschüsse** (Pl.) – це дотації, доплати, походить від загальноживаного слова *der Zuschuss* – «позика»; **Aufwendungen** (Pl.) – витрати, походить від загальноживаного слова *die Aufwendung* – витрачання, споживання; **das Benutzungsrecht** – право використання,

походить від загальноновживаних слів die *Benutzung* – вживання, das *Recht* – право; die *Absetzung* – амортизаційне відрахування, походить від загальноновживаного слова die *Absetzung* – зміна, переміна; der *Zuschußbetrag* – сума дотації, походить від загальноновживаних слів der *Zuschuß* – позика, der *Betrag* – розмір, сума; die *Hingabe des Zuschusses* – подача дотації, походить від загальноновживаних слів der *Zuschuß* – позика, die *Hingabe* – відданість, вірність.

Найменування податкових термінів відображають постійне збільшення термінологічної системи, постійну перебудову й уточнення системи правових податкових понять. Система понять одночасно є системою значень термінів податкової терміносистеми. На противагу розпливчастим значенням одиниць природно сформованої термінології, вона складається з логічно організованих, пов'язаних понять, зміст, обсяг і взаємні межі яких чітко визначені [5, с. 57].

Steuerfreie Rücklage bei Überführung bestimmter Wirtschaftsgüter in Gesellschaften, Betriebe oder Betriebsstätten im Ausland [Gesetz über bauliche Maßnahmen zum Schutz der Zivilbevölkerung (Schutzbaugesetz), S. 1-2].]. Значенням терміна *steuerfrei* є *неоподатковуваний, не підлягає оподаткуванню, die Rücklage – резерв, загальноновживане слово запас, разом словосполучення Steuerfreie Rücklage означає неоподаткований резерв (частка)*[6].

Термінологія права сучасної німецької мови виявляє значну кількість термінів, які збігаються за формою із загальноновживаними словами: der *Sitz* – *юридична адреса, місцезнаходження*, від загальноновживаного der *Sitz* – *місце, сидіння*; der *Absatz* – *продаж, реалізація, збут*, від загальноновживаного der *Absatz* – *каблук*; die *Einlage* – *грошовий внесок*, від загальноновживаного слова die *Einlage* – *укладання* [6].

Як стає зрозумілим із наведених прикладів, деяка подібність між значеннями юридичних термінів і загальноновживаних слів базується на подібності реальних предметів і явищ дійсності, адже світ пізнається шляхом порівняння, зіставлення предметів, які оточують людину в її повсякденному житті.

Знання податкових термінів податкового законодавства допомагає простежити процес семантичного розвитку слова: рух від конкретного, як результат живого споглядання, до абстрактного, характеризує розвиток багатьох слів, які отримали вторинне значення в результаті зміни значень, і на цьому наголошують Іваненко С.М., Карабан В.І., Кияк Т.Р., Лакофф Дж., Соїко І.В. [1, с. 129] та багато інших дослідників.

Характер відносин між загальноновживаними словами і термінами права зумовлює подібність реалій, що знаходить відображення у

подібності значень: *Zeitpunkt der Einführung des steuerlichen Identifikationsmerkmals. Das Bundesministerium der Finanzen bestimmt durch Rechtsverordnung mit Zustimmung des Bundesrates den Zeitpunkt der Einführung des Identifikationsmerkmals nach § 139 a Abs. 1 der Abgabenordnung. Die Festlegung der Zeitpunkte für die ausschließliche Verwendung des Identifikationsmerkmals im Bereich der Einfuhr- und Ausfuhrabgaben sowie der Verbrauchsteuern bedarf nicht der Zustimmung des Bundesrates [Einführungsgesetz zur Abgabenordnung (EStG), S. 8].* Розвиток слова **das Identifikationsmerkmal: die Identifikation – ідентифікація, das Merkmal – ознака, характеристика**, який веде до утворення юридичного терміна **das Identifikationsmerkmal – ідентифікаційна ознака**, є одним з чисельних прикладів, які підтверджують факт тісної і нерозривної єдності процесів переходу загальноновживаного слова у термін як наслідок розвитку мислення і пізнання разом зі здатністю до абстрагування, яке постійно розширюється та поглиблюється.

У процесі термінотворення використовуються слова, які позначають відомі предмети з найближчого оточення людини. Образ, покладений в основу таких назв, нагадує юристам добре знайомі речі, що співвідносяться з певними поняттями дійсності.

Безумовно, що створенні податкові терміни на основі загальноновживаних слів – це нові термінологічні одиниці. Мова права у мовному відношенні, з одного боку, володіє здатністю до самопродукування шляхом використання того матеріального словникового складу німецької мови, який вже наявний, а з іншого – природньо розширює німецьку мову за рахунок створення нових семантичних варіантів одиниць [2, с. 270].

Отже, семантика правових податкових термінів німецької мови формує своєрідну терміносистему, значення в якій перебувають у зв'язку з іншими. Зв'язок між юридичними податковими термінами відбиває взаємозалежність між термінологічними поняттями, що є вищою формою відображення у свідомості людини сутності правових явищ та понять, в яких акумульований весь теоретичний досвід, набутий юридичною наукою.

Список використаних джерел:

1. Леміш. Н. Є. Корпусна метарозмітка спеціальних текстів з лінгвантропозитиву. Науковий часопис національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9: Сучасні тенденції розвитку мов, 15, 2017, С. 139–152.

2. Мельник. А. А. Правова лінгвістика: основні риси та особливості. Адміністративне право і процес, 1 (11), 2015, С. 365–373.
3. Eichhoff-Cyrus, K., M., & Strobel, T. Einstellungen der Justiz zur Rechts– und Verwaltungssprache. Eine Trendumfrage. Der Sprachdienst, 53, 2009, S. 133–151
4. Чорна, О. В. Українська термінологія податкової сфери: структура, функціонування, формування (Дис. канд. філол. наук). Інститут української мови НАН України, Київ, 2009.
5. Дерді Е.Т. Омонімія в англійській юридичній термінології. Ужгород, 2001. С. 54-58.
6. Steuergesetze. – München : Verlag C. H. Beck, 2009.

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-279-4-24>

Панасюк Ю. В.

*кандидат філософських наук,
старший викладач кафедри англійської мови з методикою викладання,
Криворізький державний педагогічний університет*

МІСЦЕ І РОЛЬ КОЛЛОКВІАЛІЗМІВ У СУЧАСНІЙ БРИТАНСЬКІЙ ПРЕСІ

Мова засобів масової інформації знаходиться в постійному русі і є надзвичайно чутливою до будь-яких змін, і насамперед суспільних, адже є найважливішим засобом вираження саме суспільної думки. Динамічність сучасного життя, стрімкий та постійний розвиток технологій та прогресуюча демократизація всіх сфер спілкування зумовили ряд змін у словниковому фонді друківаних видань. Мова мас-медіа стала більш гнучкою, зайняла місце між двома стилістичними полюсами: літературним та розмовним. Традиційно, в аналітичних та художньо-публіцистичних жанрах мова більш тяжіє до високого стилю та використання різноманітних експресивних засобів. В той час як матеріали інформаційного жанру є найбільш зжатыми та «сухими» за стилем, в них превалює нейтральна лексика [4, с. 81].

Британська преса, яка була і є взірцем традиційної газетної журналістики та якій характерне дотримання чітких стандартів, зазнала суттєвих змін, зокрема має місце змішування різних стилів в матеріалах різних жанрів. Зазначений феномен можна яскраво прослідити на вкращенні елементів субстандартно́ї лексики, особливо коллоквиалізмів